CORAL®

ANTIPOLLUTION SYSTEMS

GAM
AF

GAM/4C - AF/2C - AF/4C -GAM/2C - GAM/4C - AF/2C - AF/4C -GAM/2C - GAM/4C - AF/2C - AF/4C -GAM/2C - GAM/4C - AF/2C - AF/4C -GAM/2C -

GAM/2C

GAM/4C

Versione con cartuccia filtrante "OPTIONAL"

Type avec cartouche filytrtante "OPTIONAL"

Production model with filter cartridge "OPTIONAL"

Ausführung mit filterpatronen "AUF ANFRAGE"

Version con cartucho filtrante "OPTIONAL"-

ANTIPOLLUTION SYSTEMS

CAMPO D'IMPIEGO: La serie degli aspiratori mobili GAM/AF trova un vasto impiego ovunque si renda necessario aspirare polvere e truccioli derivanti dalla lavorazione del legno, della gomma, materie plastiche, ecc.
MANEGGEVOLEZZA: Essendo montati su carrello, i gruppi GAM/2C (o Bifoglio) a due moduli filtranti e GAM/4C (o Quadrifoglio) a quattro moduli filtranti si presentano particolarmente indicati nei luoghi dove si richiedano spostamenti rapidi per la pulizia di macchinari vari.
La serie AF/2C e AF/4C presentano le stesse ottime qualità di robustezza della serie GAM: pratici, potenti, facili da manovrare e soprattutto affidabili, con la sola differenza della sostituzione del carrello con robuste gambe fisse.
ELEVATA CAPACITA' ASPIRANTE – ROBUSTEZZA GRANDE VOLUME DI CONTENIMENTO – ELEVATA SUPERFICIE FILTRANTE: La speciale forma costruttiva e l'originale concezione dell'assieme conferiti al GAM/4C all'AF/4C (o Quadrifoglio), consentono lo sfruttamento, in uno spazio minimo, di una notevole superficie filtrante e di un grande volume di contenimento dei residui delle lavorazioni sia del legno, sia dei metalli; migliora quindi l'efficienza di filtrazione e l'autonomia del gruppo.
La serie GAM/AF può quindi essere impiegata con notevoli vantaggi economici di costo ed esercizio per medi impianti distribuendo opportunamente più unità secondo l'ubicazione delle macchine.
RISPARMI ENERGETICI: La serie GAM/AF consente di raggiungere elevati risparmi energetici nel periodo invernale in quanto l'aria calda perfettamente filtrata viene riciclata nell'ambiente di lavoro.
SACCHE FILTRANTI IN AGUGLIATO SPECIALE : Il feltro agugliato speciale (tipo A) con cui realizziamo le nostre sacche filtranti consente di aumentarne la durata , una migliore efficienza di filtrazione e perdite di carico inferiori rispetto ai tessuti tradizionali quali per es.: il cotone. Sono naturalmente disponibili tessuti vari in funzione del particolare tipo di polvere da filtrare.
A richiesta la sacca di raccolta inferiore può essere sostituita con una sacca filtrante . Sono inoltre disponibili come optional speciali cartucce filtranti ad alta efficienza di filtrazione.
INTERAMENTE SCOMPONIBILE: I gruppi della serie GAM/AF, completamente scomponibili, vengono venduti con imballo di cartone compreso nel prezzo di listino. A richiesta si effettuano imballi con gabbia in legno e pallets o casse via mare. La CORAL suggerisce comunque di usare imballi in legno onde evitare danni durante il trasporto. In questo caso occorre aumentare le dimensioni d'ingombro con imballo di cartone riportate in tabella di A (cm 5) x B (cm 5) x H (cm 11.5). Insieme al gruppo si allegano inoltre 4 sacche di raccolta in plastica per ogni unità filtrante.
ACCESSORI E RICAMBI: Tubo flessibile, serrandine, sacche, bocchette, silenziatori AFON, ecc. (vedi nostro catalogo generale).

DOMAINE D'APPLICATION: La série d'aspirateurs mobiles GAM/AF est utilisé dans tous les domaines ou il est nécessaire d'aspirer des poussières ou copeaux provenant du travail du bois, du cautchouch, matières plastiques, etc.
MANIABILITE: Ces aspirateurs étant montés sur un chariot, les groupe GAM/2C (ou Bifoglio) à deux modules filtrants et GAM/4C (ou Quadrifoglio) à quatre modules, filtrants sont particulièrement indiqués dans les ateliers où il faut se déplacer rapidement pour le nettoyage des différentes machines. Les séries AF/2C et AF/4C présentent les même/excellents caractéristiques de la série GAM pour la solidité, l'utilité pratique, la puissance, la facilité d'utilisation et surtout une grande fiabilité; avec la seule diffèrence que ces derniers sont fixés sur des pieds solides (au lieu du chariot).
TRES GRANDE CAPACITE D'ASPIRATION – SOLIDE – GRANDE CAPACITE DU RECIPIENT – GRANDE SURFACE FILTRANTE : La forme particulière de construction et la conception d'ensemble du GAM/4C et AF/4C (ou Quadrifoglio) permettent d'exploiter, dans un'espace très limité, une surface filtrante considérable et une grande capacité du recipient des déchets qui dérivent soit du travail du bois, soit du travail des métaux. C'est pourquoi la capacité de rendement et l'autonomie du groupe s'en trouve améliorée.
La série GAM/AF permet de faire des économies au niveau de l'installation dans le sens ou ce groupe permet de raccorder, pour des installations de petites et moyennes dimensions, plusieurs machines sur un meme groupe
ECONOMIES D'ENERGIE: La seriè gam/af permet des grandes économies d'energie surtout en hiver, vu que l'air chaud, parfaitement filtré, peut être reciclé dans l'ambient de travail.
POCHES FILTRANTES EN TISSU SPECIAL: La feutre en tissu spécial (type A) que l'on emploi pour fabriquer nos poches filtrantes permet d'en prolonger la durée, une milleure capacité de filtration et des pertes de chargement inférieures par rapport au tissus traditionels, tels que le coton. Les tissus disponibles son nombreux et leur emploi diffèrent selon le type de poussière à filtrer. Sur demande la poche infèrieure peut être remplacée par une poche filtrante. Des cartouches filtrantes ayant une grande capacitè de filtration son disponibles en option.
ENTIEREMENT DEMONTABLE: Les groupes de la serié GAM/AF, entièrement démontables, sont vendus emballés dans du carton, l'emballage est compris dans le prix de catalogue. Sur demande on peut emballer le gropupes dans ces cages en bois et pallets ou en caisses pur le transport maritime. CORAL conseille d'employer emballages en bois pour eviter dommages pendant le transport . Dans ce cas augmenter les dimensions d'encommbrement pa rapport à l'emballage en carton tel qu'au tableau de A (cm 5) x B (cm 5) x H (cm 11.5). Le groupe est fourni de 4 poches de remassage en plasique pour chaque unité filtrante.
ACCESSOIRES ET PIECES DE RECHANGE: Tuyau flexible, tabliers, poches, suceurs, attenuateurs du briut AFON, etc. (voir notre catologue géneral).

RANGE OF USE: The series of movable asirators GAM/AF may be used wherever dust and scraps deriving from wood, rubber or plastic working material make suction necessary filtering.
HANDLING: Owing to the fact that these aspirators are settled on a trolley, the groups GAM/2C (or Bifoglio), namely with two filtering modules, and GAM/4C (or Quadrifoglio), with four filtering modules, are particularly suitable, when frequent shifts are needed for machinery cleaning. The series AF/2C and AF/4C have the same good qualities, which are: sturdy, handy and reliable , and with the only difference that instead of the trolley the are fixed to strong legs.
SUCKING CAPACITY AND STRENGH – CAPACITY OF CONTENT – BIG FILTERING SURFACE AREA: For its original shape and conception of the whole structure GAM/4C and AF/4C (or Quadrifoglio) may be useful, even in a very small space, for its considerable filtering qualities and great capacity of content, for any scrap product deriving from wood or metal working. Therefore it may be said that its efficiency in filtering and the overall autonomy of the group have improved.
The series GAM/AF may be used with some economical advantage in the running costs of middle-size equipments, if several units are placed conveniently, according to the plant structure.
ENERGY SAVING: With the series GAM/AF the energy saving is remarkable, particularly in winter, when warm air, perfectly filtered, is brought out again into the work room.
FILTERING BAGS IN SPECIAL TISSUE: Our filtering bags are made of a very strong special tufted left (type A) that gives greater efficiency in filtering and much less load loss in comparison with traditional tissues, such as cotton. Obviously many types of tissues are produced, according to different types of dust they have to filter .
Upon client's request, the lower bag may be replaced with a filtering bag. Furthermore, as an option, we can supply special heavyduty filtering cartridges.
CAN BE COMPLETELY TAKEN APART: The group GAM/AF series can be taken to piecs and yhe price os sale is inclusive of cardboard packaging. Upon request it may be crated or send by sea in suitable chests. We suggest this type of packaging because it prevents damage during transport. In this case it must be taken into to account that overall

dimensions have an increase of about 5 cm x A, 5 cm x B, 11.5 cm x H, in comparison with figures scheduled for cardboard packega.
Four salvage dump plastic bags for each group are already supplied with each filtering unit.
FITTING AND SPARE PARTS: Flexible tube, air locks, bags, feed openings, mufflers AFON, etc. (pls. see our generale catologue).

ANWENDUNGENSBEREICH: Die Serie der verschiebbaren Absauggerät GAM/AF findet ihren Einsatz überall dort wo Staub und Späne anfallen, die bei der Bearbeitung von Holz, Gummi, Kunststoff usw. entstehen.
HANDLICHKEIT: Die auf Räder montierten Geräte GAM/2C (oder Bifoglio) mit 2 Filterelementen und GAM/4C (oder Quadrifoglio) mit 4 Filterelementen eignen sich ganz besonders für den Einsatz en Stellen, wo ein schnelles Verschieben für die Reinigung der Verschidenen Maschinen erforderlich ist. Die Serien AF/2C und AF/4C sind ebenso robust wie die Serie GAM. Sie sind praktisch, leistungsstark, leicht zu handhaben und vor allem zuverlässig. Der einzige Unterschied besteht darin, daß sie Keine Räder sondern robuste feststehende Fuße haben.
HOHE SAUGKRAFT BEI GROSSER ROBUSTHEIT – GROSSES FASSUNGSVERMÖGEN – GROSSE FILTERFLÄCHE: Die besondere Bauform und die Originalität der Gesamtheit, die dem Gerät GAM/4C und AF/4C (oder Quadrifoglio) zugute Kommen, sichern bei Kleinsten Raumbedarf, die Aufsnutztung einer bechtlichen Filterfläche und eines großen Fassungsvermögens der Abfälle zu, die bei der Bearbeitung von Holz oder Metall entstehen, mit filglich wirksamerer Filterarbeit un Autonomie der Gerät. Die Serie GAM/AF Kann daher mit merklicher Ersparnis von Wirschafts und Betriebskosten bei mittelgroßen Anlagen eingesetzt werden wobei je nach Aufstellung der Naschines die einzelnen Einheiten angemessen zu verteilen sind.
ENERGIEERSPRNIS: Durch di Geräte der Serie GAM/AF können in der kalten Jahreszeit erhebliche Enegiekosten eingespart werden, da die perfekt gafilterte Warmluft in die Arbeitsräume zurückgeführt wird.
TROCKENFILTER AUS SPEZIALGEWEBE: Der gewebte Speziazialfilz (Type A), aus dem unsere Filtertaschem hergestelltwerden, ermöglicht eine längere Haltbarkeit und eine bessere Filterwirkung, während die Gewebereibung gegenüber den herkömmlichen Stoffen, wie zB Baumwolle, niedriger ist Selbsstverständlich sind auch andere stoffarten verfügbar, je nach dem Typ des zu Filtersack ersetz werden.Auf Anfrage sind lieferbar hoch leistunggtäarke Filterpatronen.
VOLLSTÄNDIG ZERLEGBAR: Die Geräte der Serie GAM/AF vollstätig zerlegbar und werden in Kartons verpack geliefert, wobei der Verpackungspreis schon im Listenpreis enthalten ist. Auf Anfrage können die Geräte im Holzkäfigen und Paletten oder Kisten seefertig verpackt werden. Dia Fa CORAL empfiehlt auf jeden Fall Holzverpackungen, um Schaden während des Transports zu vermeiden. In diesem fall vergrößert sich der Raumbedarf gegenüber dem in der Tabelle für Kartons angegebenen: a (5 cm) x B (5 cm) x H (11.5). Zusammen mit dem Gerät werden für jede Filtereinheit 4 Kunststoff-Sammeltaschen geliefert.
ZUBEHÖRE UND ERSATZTEILE: Schlauch, Klappen, Taschen, Düsen, AFON-Schalldämpfer usw. (s. Unser Hauptkatalog).

CAMPO DE USO: La serie de aspiradores móviles GAM/AF encuentra un amplio empleo cuando se vuelve necesario aspirar polvo y virutas producidas por la elaboración de la madera, de la goma, de materiales plásticos, etc.
MANIOBRABILIDAD: Como están montados sobre un carro, los grupos GAM/2C (o Bifoglio) de dos módulos filtrantes y GAM/4C (o Quadrifoglio) de cuatro módulos filtrantes, son especialmente indicados en los lugares en los que se requieran desplazamientos rápidos para la limpieza de las distintas maquinarias.
Las series AF/2C y AF/4C presentan las mismas óptimas cualidades de robustez de la serie GAM: aspiradores prácticos, potentes, fáciles de maniobrar y, sobre todo, fiables, con la única diferencia que el carro está reemplazado por robustas patas fijas.
ELEVADA CAPACIDAD ASPIRANTE - ROBUSTEZ GRAN VOLUMEN DE CONTENCIÓN - ELEVADA SUPERFICIE FILTRANTE: La forma constructiva especial y la original concepción de conjunto del GAM/4C y del AF/4C (o Quadrifoglio) permiten aprovechar, en un espacio mínimo, una notable superficie filtrante y un gran volumen de contención de los residuos de las elaboraciones de madera y de metales; por lo tanto, aumenta la eficiencia de filtración y la autonomía del grupo.
La serie GAM/AF se puede usar obteniendo notables ventajas económicas de coste y de funcionamiento en instalaciones medianas, distribuyendo oportunamente varias unidades, de acuerdo con la ubicación de las máquinas.
AHORRO ENERGÉTICO: La serie GAM/AF permite lograr un elevado ahorro energético en el periodo invernal, ya que el aire caliente perfectamente filtrado se recicla en el ambiente de trabajo.
BOLSAS FILTRANTES DE POLIÉSTER ESPECIAL: El fieltro de poliéster especial (tipo A) usado para la fabricación de nuestras bolsas filtrantes permite aumentar la duración y obtener una mayor eficiencia de filtración con pérdidas de carga inferiores con respecto a los tejidos tradicionales como, por ejemplo, el algodón. Naturalmente, están a disposición distintos tejidos en función de los distintos tipos de polvo que se deben filtrar.
A petición, la bolsa de recolección inferior se puede reemplazar por una bolsa filtrante. Además, se encuentran a disposición como opcionales, cartuchos filtrantes especiales de alta eficiencia de filtración.
TOTALMENTE DESARMABLE: Los grupos de la serie GAM/AF, completamente desarmables, se venden con embalaje de cartón incluido en el precio de listín. A petición se realizan embalajes con jaula de madera y pallets o cajas para el envío por mar. CORAL aconseja usar embalajes de madera para evitar daños durante el transporte. En este caso, las dimensiones del embalaje de cartón que aparecen en la tabla aumentan de la siguiente manera: A (cm 5) x B (cm 5) x H (cm 11.5). Junto con el grupo se entregan 4 bolsas de recolección de plástico para cada unidad filtrante.
ACCESORIOS Y REPUESTOS: Tubo flexible, compuertas, bolsas, bocas, silenciadores AFON, etc. (ver nuestro catálogo general).

AF/2C

AF/4C

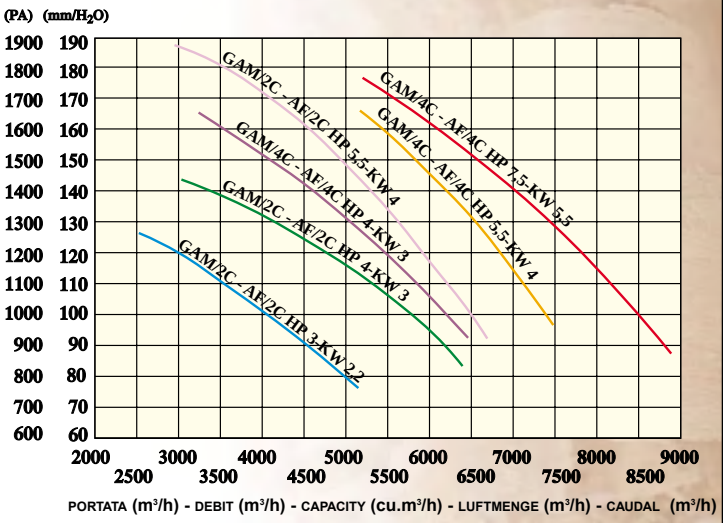
•Si prega di consultare il depliant delle cartucce FIL per ulteriori modelli e dettagli
•Prions consulter le prospectus des cartuches FIL pour ultèrieurs modèles et details
•Pls. check on FIL cartridge filters leaflet for further models or details
•Befragen Sie, bitte, den FIL Patronenfilterkatalog für andere Modele und Detaile
•Se Ruega de consultar el catalogo de los cartuchos tipo FIL para mas informaciones y detalles

		FIL/45/660/A	FIL/50/660/A	FIL/45/1000/A	FIL/50/1000/A
Altezza - Hauter - Height - Höhe - Altura	mm/inch	660/26	660/26	1000	1000
Ø interno - Diamètre intérieur - Inner diameter Innendurchmesser - Ø interior	mm/inch	450/18	500/20	450/18	500/20
Superficie filtrante - Surface filtrante Filter surface - Filterfläche - Superficie filtrante	m²/Sq.Ft	6,5/70	7/77	10,5/112	11/118
Imballo con cartone - Emballage avec carton Cardboard packing - Verpackungs abmessungen Embalaje de cartón	mm inch	AxBxH 552x552x670 22x22x26		AxBxH 552x552x1010 22x22x40	
Materiale filtrante - Matérial filtrant Filtering material - Filterfaser - Tipo de material		Poliestere - Polyester - Polyester - Poliester - Poliéster			

		Dimensioni d'ingombro - Dimension d'encombrement Overall dimensions - Abmessungen - Dimensiones ocupadas		
		Gruppo montato Groupe monté Assembled unit Montiert Grupo montado AxBxH	Imballo con cartone Emballage avec carton Cardboard packing Kartonsmasse Embalaje de cartón AxBxH	Peso lordo Poids brut Gross weight Gewicht Peso bruto Kg/LBS
GAM/2C	cm inch	165x67x320 65"x26"3/8x126"	167x130x90 65" 3/4x51" 3/16x35" 7/16	111/245
GAM/2C	cm inch	165x67x320 65"x26"3/8x126"	167x130x90 65" 3/4x51" 3/16x35" 7/16	123/272
GAM/2C	cm inch	165x67x320 65"x26"3/8x126"	167x130x90 65" 3/4x51" 3/16x35" 7/16	130/287
GAM/4C	cm inch	135x135x320 53"x53"x126"	185x137x90 73"x54"x35" 7/16	130/371
GAM/4C	cm inch	135x135x320 53"x53"x126"	185x137x90 73"x54"x35" 7/16	175/386
GAM/4C	cm inch	135x135x320 53"x53"x126"	185x137x90 73"x54"x35" 7/16	191/421

Diagramma - Courbes - Diagram - Kurve - Diagrama
HP 3-4-5,5-7,5

Prevalenza statica utile in aspirazione
Pression statique outile en aspiration
Intake static pressure total head
Exsterner stat. druck
Preponderancia estática útil en aspiración



I valori indicati si intendono a filtro pulito
Les valeurs indiquées s'entendent à filtre net
The above valves are calculated with clean filter
Diese werte sind für saubere filter
Los valores indicados se entienden con el filtro limpio

60 Hz su richiesta - 60 Hz sur demande
60 Hz on request - 60 Hz nur auf Anfrage -
60 Hz a petición

Motore - Moteur - Motor	3 PH
Motor - Motor	50 Hz

	Portata massima Debit max Max delivery Luftmenge max. Caudal máximo m³/h/c.f.m.	Potenza Puissance Power Leistung Potencia HP/kW	Giri Tours Speed Anzhal Vueltas g/min	Tensione Voltage Voltage Spannung Tensión V	Superficie filtrante Surface filtrante Filtering surface Filterfläche Superficie filtrante m²/Sq.Ft	Bocca aspirante Bouche aspirante Intake opening Ansaug-Öffnung Boca aspirante Ømm/Øinch	Sacca filtrante Sac filtrant Filtering bag Filtersack Saco filtrante Ømm/Øinch	Capacità di stoccaggio Capacité de stockage Stocking capacity Speichervolmen Capacidad de almacenaje m³/Cubic Ft.
GAM/2C AF/2C	6300 / 3780	3 / 2,2	2800	230/400	5,4 / 58	250 / 9" 7/8	500 / 19" 11/16	0,5 / 18
GAM/2C AF/2C	6400 / 3840	4 / 3	2800	230/400	5,4 / 58	250 / 9" 7/8	500 / 19" 11/16	0,5 / 18
GAM/2C AF/2C	6550 / 3930	5,5 / 4	2800	400/690	5,4 / 58	250 / 9" 7/8	500 / 19" 11/16	0,5 / 18
GAM/4C AF/4C	6300 / 3780	4 / 3	2800	230/400	10,8 / 117	250 / 9" 7/8	500 / 19" 11/16	1 / 35
GAM/4C AF/4C	7400 / 4440	5,5 / 4	2800	400/690	10,8 / 117	250 / 9" 7/8	500 / 19" 11/16	1 / 35
GAM/4C AF/4C	8850 / 5310	7,5 / 5,5	2800	400/690	10,8 / 117	315 / 12" 3/8	500 / 19" 11/16	1 / 35

Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.
Les données sus-indiquées peuvent être modifiées et ameliorées. CORAL a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.
Values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. CORAL reserves the right to change them without previous advice.
Änderungen vorbehalten.
Todos los datos contenidos en este catálogo están sujetos a variaciones. CORAL se reserva el derecho de modificarlos sin aviso previo.

CORAL®
ANTIPOLLUTION SYSTEMS

CORAL s.p.a.

Corso Europa, 597 - 10088 Volpiano (Torino) ITALY
+39 011 9822000 r.a. Telefax ++39 011 9822033
E-mail: coral@coral.eu www.coral.eu

Società di Engineering - Sociétés d'Ingenierie - Engineering Companies - Ingenieurfirmen - Sociedades de ingenieria

ITALIA MILANO +39 02 95301003
TORINO +39 011 9980141
VICENZA +39 0444 348999

FRANCE LYON +33 4 74 944 562
PARIS +33 1 60 868 069
POITIERS +33 5 49 379 596

DEUTSCHLAND
MÖRFELDEN-WALLDORF +49 6 105 279694
ENGLAND
LITTLEBOROUGH ROCHDALE +44 1706 373100